



[www.dkn-technology.com](http://www.dkn-technology.com)



## **Garantía - Warranty – Garancia - Гарантия - Εγγύηση**

---

Dieses Produkt wird nur für Wohnzwecke ausgelegt.

DKN garantiert, dass dieses Produkt frei von Material zum Zeitpunkt der Ausschreibung des Produkts der Lieferung. Diese 'Carry-in' Garantie umfasst alle Herstellungs- und Materialfehler von DKN Produkten, die bei einem lizenzierten DKN Händler erworben wurden innerhalb eines Zeitraumes von 2 Jahren nach Kaufdatum.

Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nicht für normale Abnutzung (einschließlich, aber nicht zu, Schaden begrenzt und tragen zu Batterien, Federn, Lager, Betrieb Matten, Hydrauliksysteme, Seile, Riemen, Riemenscheiben, Macht Schocks, Antriebsriemen und andere kurzlebige Teile, etc. ..).

Diese eingeschränkte Gewährleistung ist nichtig, wenn das Produkt durch Unfall, unsachgemäßen Gebrauch, unsachgemäßen Service, Missachtung von Anweisungen, Modifikation von seinem ursprünglichen Zustand, oder andere Ursachen nicht ermittelt, die sich aus Material-, Folgen unsachgemäßer Behandlung, schlechte folgen beschädigt ist.

Die folgenden Schäden sind nicht durch die Garantie abgedeckt: Falsche Installation, falsche Montage oder Manipulation der Teile durch fehlerhafte Montage, unsachgemäße Verwendung der Maschine (zB zu schwere Last in der Zeit, Gewicht etc. ..), Probleme, die durch mangelnde Wartung verursacht werden, Abweichungen von der Standard-Maschine, wie Licht Erschütterungen oder Lärm, und im Falle der semi-professionellen, beruflichen und gewerblichen Bereich (unter anderem in Sportschulen, Physio-, Firmen, etc. ..).

Transportkosten, Reise-Gebühren für Techniker und Händler möglich und/oder Workshop Gebühren sind von dieser Garantie ausgenommen und wird auf alleinige Kosten des Besitzers sein.

Der Hersteller ist in keinem Fall für Begleit- und Folgeschäden, Beschädigungen oder Ausgaben in Verbindung mit dem Trainingsgerät.

---

This DKN product is designed for residential use only.

DKN warrants this product to be free from defects in material at the time of the product's tender of delivery. This 'Carry-in' Limited Warranty applies for a period of two (2) years, beginning on the date mentioned on your product invoice or proof of purchase of product sold through the DKN Authorized Dealer Network to the original retail purchaser and authenticated by proof of purchase from a retailer a product sold by an authorized DKN dealer.

This Limited Warranty is not transferable and does not cover normal wear and tear (including, but not limited to, damage and wear to batteries, springs, bearings, running mats, hydraulic systems, ropes, belts, pulleys, power shocks, drive belts and other non-durable parts, etc...).

This Limited Warranty is void if the product is damaged by accident, unreasonable use, improper service, failure to follow instructions provided, modification from its original state, or other causes determined not arising out of defects in material, the consequences of improper treatment, bad installation, wrong assembly or tampering of the parts by incorrect assembly, improper use of the machine (eg. too heavy load in time, weight etc...), problems caused by lack of maintenance, deviations of the standard machine, such as light vibrations or noise, and in case of semi-professional, professional and commercial use (inter alia in sports schools, physio, companies, etc...).

Transport charges, travel charges for technicians, and possible trader and/ or workshop charges are excluded from this warranty, and will be at the sole cost of the owner.

The liability of the manufacturer under this Limited Warranty shall not include any liability for direct, indirect, or consequential damages resulting from any defect nor the use of this machine.

---

Este producto DKN está destinado única y exclusivamente para uso doméstico.

DKN garantiza que este producto está libre de defectos de material en el momento de la venta, del envío y de la entrega. La duración de la garantía de este producto está limitada a un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de la compra, esta debe de estar indicada en su factura o ticket de compra. Este comprobante de compra debe de ser facilitado por la Red de Distribuidores Autorizados DKN al comprador final.

Esta garantía limitada es intransferible y no cubre el desgaste normal por el uso (incluyendo piezas dañadas por el desgaste como baterías, muelles, rodamientos, piezas de funcionamiento, sistemas hidráulicos, cables, correas, poleas, amortiguadores, correas de transmisión de energía y otras partes no duraderas, que se han estropeado debido al mal uso y a la falta de mantenimiento).

Esta Garantía Limitada será considerada nula si el producto: Ha sido golpeado, o ha tenido un mantenimiento inadecuado, o si el usuario no ha seguido las instrucciones del montaje, o si el usuario ha modificado su estado original, o por otras causas que determinen que no existen defectos en el material debido a consecuencias de un tratamiento inadecuado, mala instalación, montaje incorrecto, que el usuario tenga un peso superior al peso máximo de usuario,

## **Garantía - Warranty – Garancia - Гарантия - Εγγύηση**

---

subida de tensión, etc...), o en caso de uso semi-profesional o profesional (entre otros lugares, gimnasios, escuelas deportivas, clínicas, hoteles, etc...).

Los gastos de transporte y gastos de desplazamiento de los técnicos, están excluidos de esta garantía y estarán a cargo exclusivo del cliente.

La responsabilidad del fabricante bajo esta Garantía Limitada, no incluirá responsabilidad alguna por daños directos, indirectos o consecuentes resultantes de cualquier defecto o mal uso de la máquina.

---

Ce produit DKN est uniquement conçu pour un usage résidentiel, comme indiqué sur la fiche produit.

DKN garantit que ce produit est exempt de tous vices de forme, entre sa mise sur le marché et sa livraison. La garantie de prise en charge s'applique pour une durée de deux (2) ans, débutant le jour mentionné sur la facture d'achat auprès d'un revendeur agréé DKN.

Cette garantie limitée n'est pas cessible et ne couvre pas l'usure normale (comprenant, mais pas exclusivement, les dommages et l'usure des piles, ressorts, roulements à billes, systèmes hydrauliques, cordes, courroies, poulies, et d'autres pièces non durables, ou suite à des variations de tensions électriques...).

Cette garantie limitée n'est pas applicable si le produit est endommagé par accident, utilisation abusive ou non adaptée, mauvais entretien, non-respect des instructions fournies, modification de son état d'origine, par d'autres causes non inhérentes à un défaut du matériel, ou suite à un traitement inadéquat, une mauvaise installation, un montage erroné altérant les pièces, une mauvaise manipulation, etc...

Cette garantie est également nulle en cas d'utilisation semi-professionnelle, professionnelle et commerciale (notamment dans les écoles de sport, physio, entreprises, etc...).

Les frais de transport, le déplacement d'un technicien, et les frais éventuels d'un intervenant agréé DKN et/ou les frais de réparation en atelier ne sont pas compris dans la garantie, et seront à la seule charge de l'acquéreur.

Le fabricant en vertu de la présente garantie ne peut être tenu responsable d'aucun dommage direct, indirect ou consécutif, résultant d'un défaut, ou de l'utilisation de cette machine.

---

Questo prodotto DKN è stato progettato per l'uso domestico.

DKN garantisce che questo prodotto è esente da difetti materiali al momento della consegna del prodotto per il periodo di tempo indicato nelle pagine degli elementi per uso domestico.

La Garanzia Limitata "carry-in" è valida per un periodo di due (2) anni, a partire dalla data indicata sulla fattura del prodotto o sulla prova di acquisto del prodotto venduto dalla rete di rivenditori autorizzati DKN al cliente.

Questa Garanzia Limitata non è trasferibile e non copre la normale usura (ivi inclusi, ma non limitatamente a, danni e usura alle batterie, molle, cuscinetti, nastro di corsa, sistemi idraulici, funi, cinghie, pulegge, scosse elettriche, cinghie di trasmissione ed altri componenti non durevoli, ecc.)

Questa Garanzia Limitata non è valida se il prodotto è danneggiato da incidente, uso irragionevole, uso improprio, mancata osservanza delle istruzioni fornite, la modifica dal suo stato originale, o altre cause non determinate derivanti da difetti nel materiale, le conseguenze di trattamento improprio, errata installazione, montaggio errato o manomissione dei componenti da montaggio, uso improprio della macchina (es. Carico troppo pesante nel tempo, peso, ecc.), problemi causati dalla mancanza di manutenzione (come leggere vibrazioni o rumore).

Questa Garanzia Limitata decade anche in caso di utilizzo semi-professionale, professionale e commerciale (Scuole Sportive, Centri fisioterapici, aziende, ecc.)

Spese di trasporto, spese di viaggio per i tecnici e l'eventuale professionista e/o le spese di laboratorio sono escluse da questa garanzia, e saranno a carico esclusivo del cliente.

La presente Garanzia Limitata esclude il produttore da qualsiasi responsabilità derivante da danni diretti, indiretti o consequenziali risultanti da qualsiasi difetto nell'uso di questa macchina.

---

Dit DKN product is uitsluitend bestemd voor thuisgebruik.

Deze 'carry-in' garantie is geldig voor een periode van twee (2) jaar vanaf de datum op de kassa of aankoopbon van het product dat door een gemachtigd DKN handelaar werd verkocht. Garantie is niet overdraagbaar. Garantie kan worden ingeroepen wanneer het apparaat steeds in het bezit is geweest van de originele koper, en het originele aankoopbewijs kan worden voorgelegd.

## ***Garantia - Warranty – Garancia - Гарантия - Εγγύηση***

---

De garantie geldt niet voor: normale slijtage, de gevolgen van een ondeskundige behandeling, manipulatie door de koper of door derden, slechte installatie, foutieve montage of het onklaar maken van onderdelen door onjuiste montage, oneigenlijk gebruik van het apparaat (bv. te zware belasting in tijd, gewicht enz...), problemen die voortvloeien uit een gebrek aan onderhoud, afwijkingen van het standaard apparaat, zoals lichte vibraties of geluiden die het functioneren van het apparaat niet beïnvloeden, die onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage zoals: batterijen, veren, lagers, looptapijten, hydraulische systemen, touwen, aandrijfriemen, katrollen, enz..., schade aan het apparaat veroorzaakt door het transport van het apparaat.

De garantie kan ook niet worden ingeroepen bij semiprofessioneel, professioneel en commercieel gebruik (ondermeer in sportscholen, fysio, bedrijven, instituten enz...).

Transportkosten, voorrijkosten van een monteur, en de eventuele handelaars en/of werkplaatskosten worden uitgesloten van deze garantie, en zijn dus voor rekening van de bezitter van het apparaat.

De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor schade, verlies of kosten, incidenteel noch gerelateerd, ten gevolge van gebruik van dit toestel.

Esta garantia é válida durante os dos (2) anos seguintes para qualquer manufactura e danos materiais de produtos de fitness DKN adquiridos a vendedores autorizados pela DKN. Se pretender efectuar uma reclamação durante o período de garantia, a DKN tem a responsabilidade de reparar ou substituir o aparelho/peça com anomalias, à sua discreção. Os custos de transporte e custos relacionados com o vendedor deverão ser suportados pelo proprietário do aparelho.

Se quiser utilizar os seus direitos de garantia, leve o seu certificado de garantia à loja onde adquiriu o seu aparelho. O vendedor local agirá em conformidade com a situação. Se não tiver essa possibilidade, contacte o seu importador nacional DKN.

A garantia não é válida para os seguintes casos: desgaste normal, consequências de utilização imprópria, danos causados pelo comprador do aparelho e defeitos devidos a circunstâncias excepcionais. Não se pode recorrer a esta garantia depois de terem sido efectuadas alterações à construção original, ou se não se tiver utilizado peças DKN em caso de reparação ou substituição de peças.

A garantia não pode ser invocado para uso semi-profissional, profissional e comercial (inclusive em academias, fisioterapia, empresas, institutos, etc ..).

Os custos de transporte, despesas de viagem de um mecânico, e qualquer vendedor e/ou custos da oficina estão excluídos desta garantia, e são, portanto, a cargo do proprietário da unidade.

O fabricante não pode ser responsabilizado por perdas acidentais ou consequenciais, danos ou despesas relacionadas com a utilização deste aparelho.

---

Настоящая гарантия покрывает все производственные и материальные потоки изделий DKN, приобретенных у авторизованного дилера DKN, на протяжении двух лет с момента покупки.

В случае предъявления вами претензии в рамках данной гарантии, компания DKN обязана выполнить по своему усмотрению ремонт или замену дефектной части. Затраты на транспортировку и работы, выполняемые дилером, не покрываются настоящей гарантией и возмещаются владельцем устройства.

Для того, что бы воспользоваться данной гарантией, необходимо предоставить гарантийный талон вашему дилеру. Дилер выполнит все необходимые действия. Если это невозможно, свяжитесь с импортером продукции DKN в вашей стране.

На следующие дефекты гарантия не распространяется: нормальный износ и надрывы, последствия неправильного устранения неисправности покупателем или третьей стороной, а также другие неисправности. В рамках данных гарантийных обязательств не принимаются претензии в случае внесения изменений в оригинальную конструкцию, а также проведения ремонтных работ без использования оборудования или оригинальных запасных частей марки DKN.

Гарантия не может быть основанием для полупрофессионального, профессионального и коммерческого использования (в том числе в спортивных залах, физиотерапия, компаний, институтов, и т.д...). Транспортные расходы, командировочные расходы механика, и любого дилера и / или семинара затраты исключены из данной гарантии, и, таким образом, несет владелец аппарата.

Производитель не несет ответственность за дополнительные или косвенные убытки, повреждения и затраты, вызванные использованием тренажеров.

---

Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλη την κατασκευή και τις υλικές ρωγμές επάνω στο προϊόν της DKN , που αγοράζονται από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο / έμπορο της DKN για μία περίοδο δύο (2) ετών από την αγορά. Αν επιθυμείτε κάτι εκτός εγγύησης, η DKN έχει το δικαίωμα για να επισκευάσει ή να αντικαταστήσει την ελαττωματική μονάδα ή το μέρος κατά την



## ***Garantia - Warranty – Garancia - Гарантия - Εγγύηση***

---

κρίση της. Ο ιδιοκτήτης της μονάδας πρέπει να πληρώσει για τα έξοδα μεταφοράς και τις δαπάνες εργαστηρίων οποιουδήποτε εμπόρου.

Για να μπορείτε να έχετε οποιαδήποτε αξίωση ενώ είστε σε εγγύηση, πάρτε την κάρτα εγγύησής σας στον έμπορό σας. Ο έμπορος θα λάβει έπειτα όλα τα απαραίτητα μέτρα. Αν αυτό δεν είναι δυνατό, ελάτε σε επαφή με τον εθνικό αντιπρόσωπο της DKN.

Τα εξής δεν καλύπτονται από την εγγύηση: κανονική φθορά λόγω χρήσης και οι συνέπειες της ανάρμοστης επεξεργασίας ή της ζημίας που προκαλείται από τον αγοραστή ή τα τρίτα πρόσωπα και τα ελαττώματα που οφείλονται σε άλλες περιστάσεις. Οι αξιώσεις δεν μπορούν να γίνουν κάτω από την εγγύηση αν έχουν γίνει τροποποιήσεις στην αρχικό κατασκευή ή τον εξοπλισμό ή αν δεν χρησιμοποιήθηκαν τα αρχικά ανταλλακτικά της DKN στην επισκευή της μονάδας.

Η παρούσα Περιορισμένη Εγγύηση είναι άκυρη αν το προϊόν έχει υποστεί ζημιά από κακή εγκατάσταση, λανθασμένη συναρμολόγηση ή αλλοίωσης των τμημάτων από εσφαλμένη συναρμολόγηση, ακατάλληλη χρήση του μηχανήματος (π.χ. πολύ βαρύ φορτίο στην ώρα, βάρους κλπ. ..), τα προβλήματα που προκαλούνται από την έλλειψη της συντήρησης, αποκλίσεις του πρότυπου μηχανήματος, όπως το φως δονήσεων ή του θορύβου.

Η παρούσα Περιορισμένη Εγγύηση είναι άκυρη σε περίπτωση ημι-επαγγελματική, επαγγελματική και εμπορική χρήση (μεταξύ άλλων, σε αθλητικά σχολεία, φυσιοθεραπεία, επιχειρήσεις, κ.λπ...).

Τα έξοδα μεταφοράς, έξοδα ταξιδιού για τους τεχνικούς, και είναι δυνατόν έμπορος ή / και τέλη εργαστήριο εξαιρούνται από αυτή την εγγύηση, και θα είναι στην αποκλειστική κόστος του ιδιοκτήτη.

Σε καμία περίπτωση ο κατασκευαστής θα είναι υπεύθυνος για τις τυχαίες ή επακόλουθες απώλειες, τις ζημιές ή τις δαπάνες σχετικά με τα προϊόντα άσκησης.

- ▶ Trainer ist für ein Körpergewicht von bis zu 130 kg ausgelegt.
- ▶ Folgen Sie den Schritten der Aufbauanleitung aufs genaueste.
- ▶ Verwenden Sie ausschliesslich die mitgelieferten Originalteile.
- ▶ Vor dem Zusammenbau überprüfen Sie anhand der beigefügten Liste die Vollständigkeit der Lieferung.
- ▶ Für die Montage verwenden Sie bitte ausschliesslich das geeignete Werkzeug und fragen Sie wenn nötig um Hilfe.
- ▶ Stellen Sie den Trainer auf ebenem und trockenem Untergrund auf.
- ▶ Vor dem Gebrauch des Trainers in feuchter Umgebung wird gewarnt, da es zu Korrosionsschäden führen kann.
- ▶ Überprüfen Sie vor dem ersten Training und danach in einem Rhythmus von 1-2 Monaten, ob alle Verbindungsteile fest sitzen und in einwandfreiem Zustand sind.
- ▶ Ersetzen Sie schadhafte Teile sofort und/oder benutzen Sie den Trainer erst wieder nach der Reparatur.
- ▶ Für die Reparatur verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile.
- ▶ Im Fall einer Reparatur fragen Sie Ihren Händler um Rat.
- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- ▶ Erst nach der korrekten Montage und deren Überprüfung dürfen Sie mit dem Training beginnen.
- ▶ Bei allen verstellbaren Teilen stellen Sie bitte sicher, dass die Maximalstellung nicht überschritten wird.
- ▶ Dieser Trainer ist für Erwachsene ausgelegt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass Kinder den Trainer nur unter der Aufsicht Erwachsener benutzen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass sich alle Anwesenden einer möglichen Gefahr durch bewegliche Teile während des Trainings bewusst sind.
- ▶ Warnung: falsches/übertriebenes Training kann gesundheitliche Schäden zur Folge haben.
- ▶ Folgen Sie bitte den Ratschlägen für ein korrektes Training wie in der Trainingsanleitung angegeben.

**Bei Unsicherheiten fragen Sie Ihren Arzt oder Physiotherapeuten bevor Sie ein Trainings-programm starten. Er kann Sie beraten, welches Training und welche Belastung für Sie geeignet sind.**

- ▶ Das Handbuch ist ausschliesslich für den Kundengebrauch.
- ▶ Der Lieferant übernimmt keine Garantie für Übersetzungsfehler oder technische Änderungen.

- ▶ This exerciser has been tested up to a max.body weight of 130 kg/290 lbs.
- ▶ Follow carefully the different steps of the assembly instructions.
- ▶ Use only original parts as delivered.
- ▶ Before starting the assembly, be sure to check if delivery is complete by using the included parts-list.
- ▶ For assembly use only suitable tools and ask for assistance with assembly if necessary.
- ▶ Place the exerciser on an even, non-slippery surface. Because of possible corrosion, the usage of any exerciser in moist areas is not recommended.
- ▶ Check before the first training and every 1-2 months that all connecting elements are tight fitting and are in the correct condition.
- ▶ Replace defective components immediately and/or keep the equipment out of use until repair.
- ▶ For repairs, use only original spare parts.
- ▶ In case of repair please ask your dealer for advice
- ▶ Avoid the use of aggressive detergents when cleaning.
- ▶ Ensure that training starts only after correct assembly and inspection.
- ▶ For all adjustable parts be aware of the maximum positions to which they can be adjusted/tightened to.
- ▶ This exerciser is designed for adults. Please ensure that children use the exerciser only under the supervision of an adult.
- ▶ Ensure that those present are aware of possible hazards, e. g. movable parts during training.
- ▶ Warning: incorrect/excessive training can cause health injuries.
- ▶ Please follow the advice for correct training as detailed in training instructions.

**Consult your physician before starting with any exercise program. He can advise on the kind of training and which impact is suitable.**

- ▶ The owner's manual is only for customers' reference.
- ▶ The supplier cannot guarantee for mistakes occurring due to translation or change in technical specification of the product.



- ▶ Este aparato se ha fabricado para soportar un peso de 130 kg.
- ▶ Siga los pasos de las instrucciones de montaje atentamente.
- ▶ Utilice solamente partes originales.
- ▶ Antes el montaje, controle si la entrega de las piezas está completa, utilizando la lista de partes incluida.
- ▶ Para el montaje solamente emplee los materiales provistos y solicite ayuda cuando sea necesario.
- ▶ Ubique el aparato en una superficie lisa y no resbaladiza. Para evitar una posible corrosión, se recomienda no usar el aparato en áreas húmedas.
- ▶ Controle antes el primer entrenamiento y cada 1-2 meses que todos los elementos se conectan y están en buena condición
- ▶ Reemplace los componentes defectos inmediatamente y no utilice el aparato hasta la reparación.
- ▶ Para reparaciones, solamente utilice componentes originales.
- ▶ En caso de reparación, por favor solicite ayuda a vuestro distribuidor.
- ▶ Para el aseo, no utilice detergentes agresivos.
- ▶ Asegurese de comenzar el entrenamiento solo después de un correcto montaje e inspección.
- ▶ Asegurese que las partes ajustables estén en su máxima posición de ajuste.
- ▶ El aparato ha sido ensayado para adultos. Asegurese de que los niños utilicen este aparato solo bajo la supervisión de un adulto.
- ▶ Asegurese que los presentes estén conscientes de posibles peligros, p.e partes móviles durante el entrenamiento.
- ▶ Por favor siga los consejos para un entrenamiento correcto de acuerdo a lo detallado en las instrucciones de entrenamiento.

**Consulte vuestro médico antes de empezar con el programa de entrenamiento.  
El lo puede asesorar en el tipo de entrenamiento y cual es el impacto adecuado.**

- ▶ El manual del propietario es solo para información del cliente.
- ▶ El productor no se hace responsable faltas de traducción o de eventuales cambios en las especificaciones técnicas.

- ▶ Posez l'appareil sur un support plat et non glissant. L'utilisation prolongée de l'appareil dans des pièces humides est interdite afin d'éviter une possible corrosion.
- ▶ Avant la première utilisation et à intervalles réguliers (tous les 1 ou 2 mois), veuillez vérifier que l'état de l'appareil est bon et que l'assemblage des pièces est solide.
- ▶ Pour l'entretien et les réparations, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine.
- ▶ Si des doutes ou des questions persistent, adressez-vous à votre revendeur spécialisé.
- ▶ Limites d'appareil: 130 kg.
- ▶ N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif et évitez de laisser pénétrer des liquides dans l'appareil.
- ▶ Assurez-vous que la mise en service n'ait lieu qu'après un montage conforme et une vérification de l'appareil.
- ▶ Tenez compte, pour les parties réglables, des positions maximales.
- ▶ L'appareil est conçu pour un entraînement d'adultes.
- ▶ Assurez-vous que les enfants ne puissent l'utiliser sans la surveillance d'adultes.
- ▶ Avertissez les personnes présentes des éventuels dangers, liés par exemple aux pièces détachables, lors des entraînements.
- ▶ Reportez-vous à la notice d'entraînement pour des conseils quant au contenu des entraînements.

**Avant de démarrer l'entraînement, adressez-vous à votre médecin : il sera en mesure de vous indiquer quels types d'exercices vous conviennent, ainsi que le niveau de difficultés.**

- ▶ Le manuel d'utilisation ne sert que d'information au consommateur.
- ▶ Le fournisseur ne peut être tenu responsable d'éventuelles erreurs de traduction ou d'éventuelles modifications techniques du produit.

- ▶ Il presente apparecchio è stato concepito può sostenere un peso corporeo massimo di 130 kg.
- ▶ Seguite attentamente le istruzioni di ciascuna fase del montaggio.
- ▶ Utilizzate esclusivamente le parti originali fornite in dotazione.
- ▶ Prima del montaggio, controllate la lista degli accessori e assicuratevi che ci siano tutti.
- ▶ Per il montaggio, utilizzate solamente gli strumenti appropriati e fatevi aiutare da qualcuno in caso di necessità.
- ▶ Il apparecchio deve essere posizionato su una superficie piana e non scivolosa. Si sconsiglia l'utilizzo di qualsiasi apparecchio simile in posti umidi, che potrebbero causare problemi di corrosione.
- ▶ Controllate, prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e ad intervalli regolari (ogni 1 o 2 mesi), che tutte le giunture siano ben strette ed in buone condizioni.
- ▶ Sostituite immediatamente ogni pezzo difettoso e/o non utilizzate l'apparecchio prima che questo venga riparato.
- ▶ Per le riparazioni, utilizzate solo pezzi di ricambio originali.
- ▶ In caso di riparazione, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore.
- ▶ Quando pulite l'apparecchio, evitate l'uso di detergenti aggressivi e non fate penetrare liquidi al suo interno.
- ▶ Assicuratevi di iniziare l'allenamento solo dopo aver correttamente montato il Ministep ed aver controllato che tutto è come da istruzioni.
- ▶ Per il posizionamento delle parti regolabili, non andate oltre i limiti massimi consentiti.
- ▶ Il presente apparecchio è stato concepito per gli adulti. Vi preghiamo di far sì che i bambini possano utilizzarlo solo in vostra presenza.
- ▶ Accertatevi che chi partecipa ai vostri allenamenti sia consapevole del fatto che alcune parti potrebbero staccarsi durante l'allenamento, provocando dei danni.
- ▶ Attenzione: un allenamento sbagliato o eccessivo può causare danni alla salute.
- ▶ Per allenarvi nel modo corretto, potrete far riferimento alle istruzioni da noi fornite.

**Rivolgersi al proprio medico prima di intraprendere qualsiasi programma di esercizi. Egli sarà in grado di fornire consigli sul tipo di allenamento e gli effetti più idonei.**

- ▶ Il manuale d'uso viene fornito unicamente quale materiale di consultazione per il cliente.
- ▶ Il fornitore non è in grado di prestare alcuna garanzia per quanto concerne l'assenza di errori di traduzione o causati da variazioni delle specifiche tecniche de prodotto.

- ▶ Gebruik enkel de originele onderdelen.
- ▶ Verifieer aan de hand van de onderdelenlijst of er geen onderdelen ontbreken of beschadigd zijn vooraleer de montage aan te vatten.
- ▶ Gebruik het juiste gereedschap, en vraag eventueel of iemand U kan helpen bij de montage.
- ▶ Plaats het apparaat op een vlakke droge ondergrond. Het gebruik van een fitnessapparaat in een vochtige omgeving raden we ten zeerste af gezien het optreden van corrosie.
- ▶ Controleer alle moeren en bouten vooraleer U begint te oefenen. We raden U eveneens aan op regelmatige basis dit te blijven controleren.
- ▶ Gebruik enkel originele onderdelen voor het onderhoud en bij eventuele herstellingen.
- ▶ Raadpleeg Uw verdeler in geval van panne.
- ▶ Reinig Uw apparaat met een weinig vochtige doek. Vermijd het gebruik van detergents.
- ▶ Vergewis U ervan dat de montage compleet afgewerkt is conform deze handleiding vooraleer U begint te oefenen.
- ▶ Een aantal onderdelen zijn voorzien van regelbare posities naargelang de gebruiker: respecteer de opgegeven maxima.
- ▶ Dit toestel is ontworpen voor een probleemloos gebruik gedurende een lange periode, kijk alle bouten en moeren zorgvuldig na en geef de bewegende onderdelen regelmatig een smeerbeurt.
- ▶ Houd het toestel buiten het bereik van kinderen
- ▶ Draag geen losse kleding, deze kan verstrikt raken tussen de bewegende onderdelen
- ▶ Stop onmiddellijk met oefenen indien het volgende zich voordoet : misselijkheid, beven, gebrek aan adem, pijn in de borst of het hoofd.
- ▶ Oefen nooit 45 minuten voor u gaat eten en/of 1 uur na het eten.
- ▶ Gebruikerslimiet: 130 kg.

**Raadpleeg uw arts alvorens te starten met oefenen.**

- ▶ Deze handleiding kan enkel gebruikt worden als leidraad.
- ▶ De leverancier kan niet verantwoordelijk gehouden worden voor eventuele fouten bij de vertaling noch voor eventuele veranderingen in de technische specificaties.

- ▶ Este aparelho foi fabricado e testado para um peso de 130 kg.
- ▶ Siga atentamente as etapas das instruções de montagem.
- ▶ Utilize apenas peças originais.
- ▶ Antes da montagem, controle se tem o conjunto completo, utilizando a lista incluída.
- ▶ Para a montagem, utilize apenas materiais adequados e peça ajuda quando necessário
- ▶ Coloque o aparelho numa superfície regular e anti-derrapante. A sua utilização em áreas húmidas não é aconselhável, dada a possibilidade de corrosão.
- ▶ Certifique-se, antes do primeiro treino e cada 1-2 meses, que todos os elementos se encontram bem fixos e ligados e estão em boas condições.
- ▶ Substitua os elementos defeituosos imediatamente e não utilize o aparelho até este ser reparado.
- ▶ Para reparações, utilize somente peças e componentes originais.
- ▶ En caso de reparação, por favor questione o seu distribuidor.
- ▶ Não utilize detergentes agressivos.
- ▶ Assegure-se de que só inicia o treino após a correcta montagem e verificação da mesma.
- ▶ Assegure-se da posição máxima das partes ajustáveis.
- ▶ Aparelho foi testado para adultos. Assegure-se de que as crianças o utilizam sob vigilância de um adulto.
- ▶ Assegure-se que os presentes têm consciência dos possíveis problemas, p.e., partes móveis durante o treino
- ▶ Por favor siga o conselho para um treino correcto.

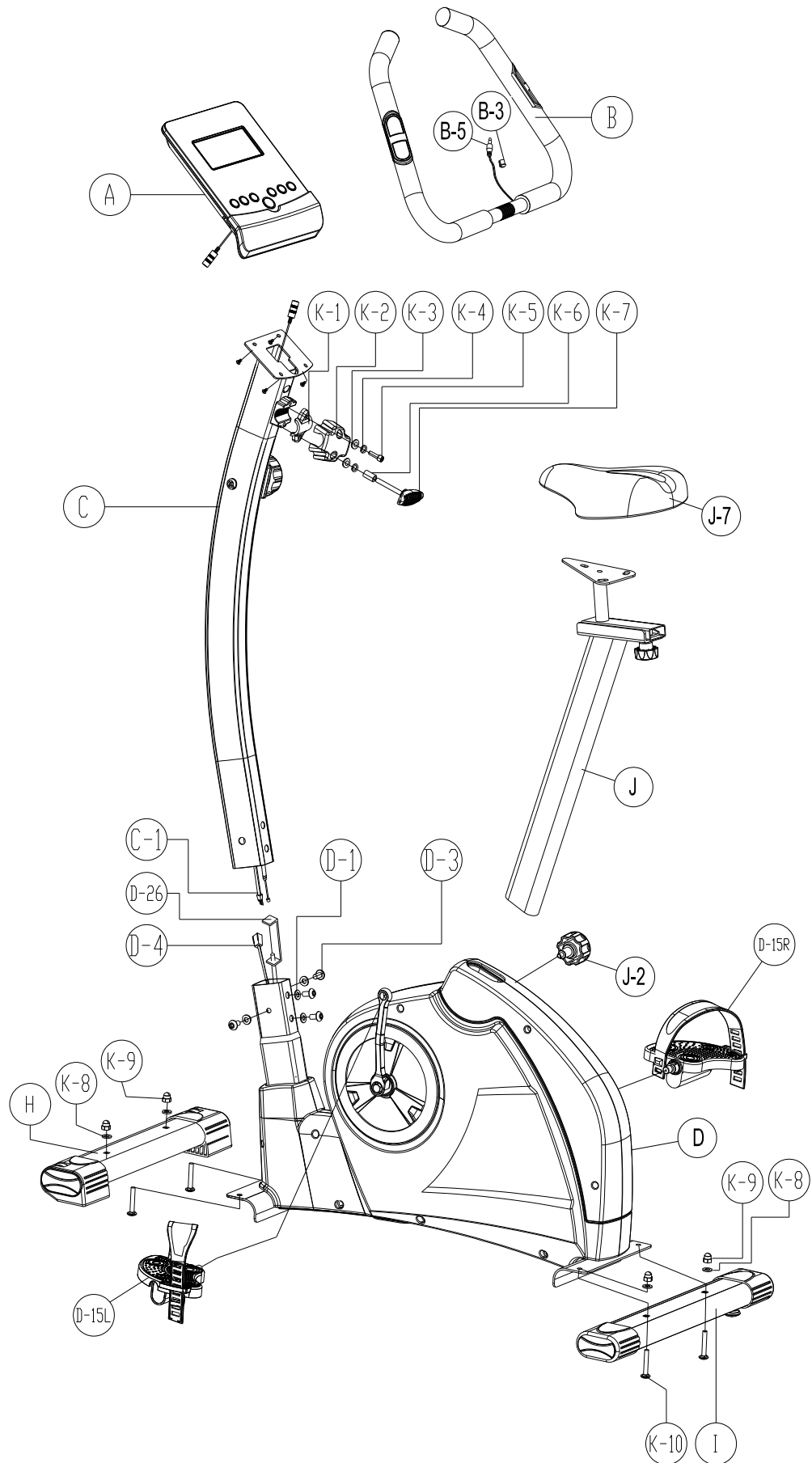
**Consulte o seu médico antes de começar o programa de treino.  
Poderá aconselhá-lo acerca do tipo de treino e intensidade do mesmo.**

- ▶ Manual deve ser utilizado somente para obtenção de informação geral.
- ▶ Não se poderá responsabilizar o fornecedor por eventuais erros ocorridos devidos a alterações nas especificações técnicas.

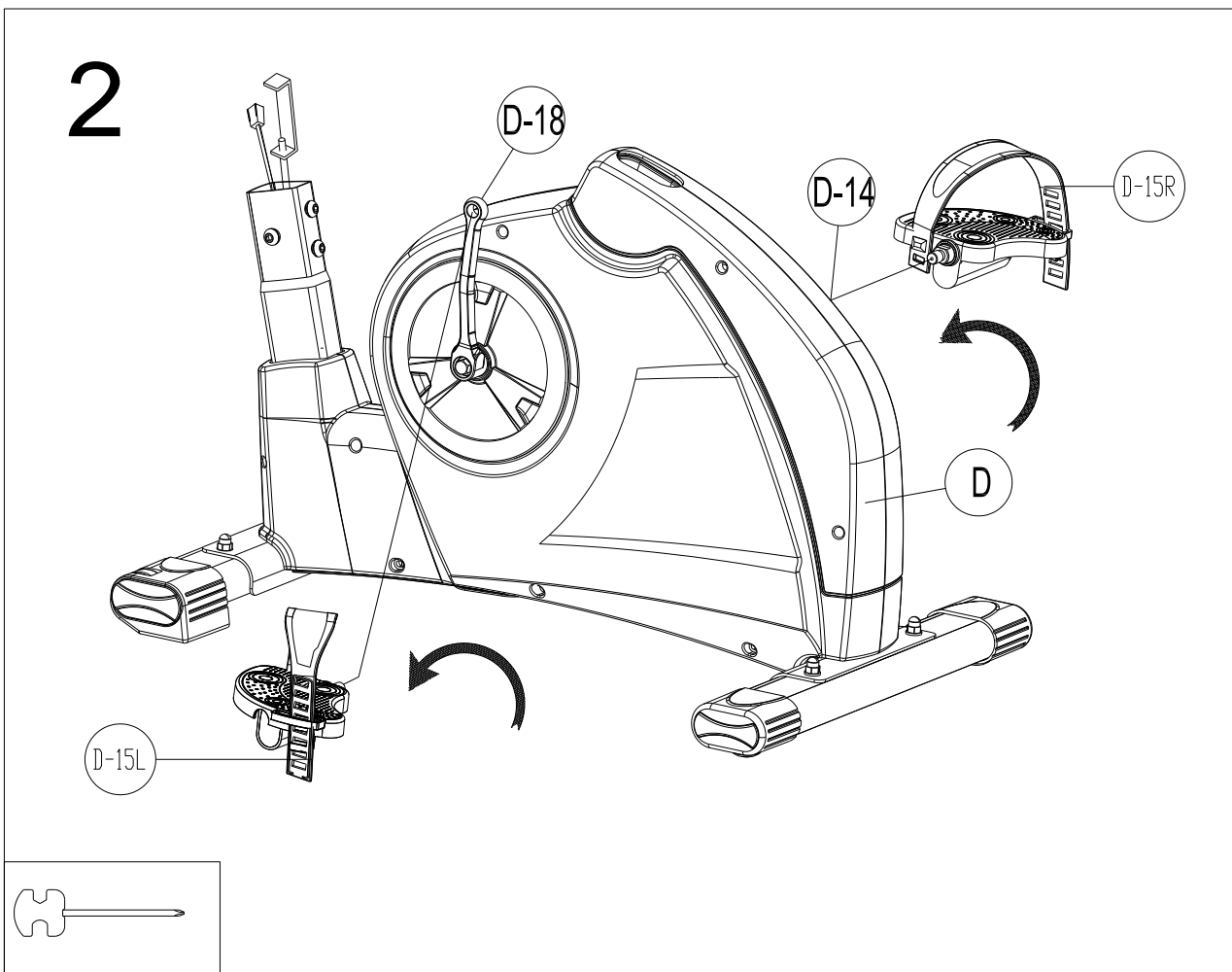
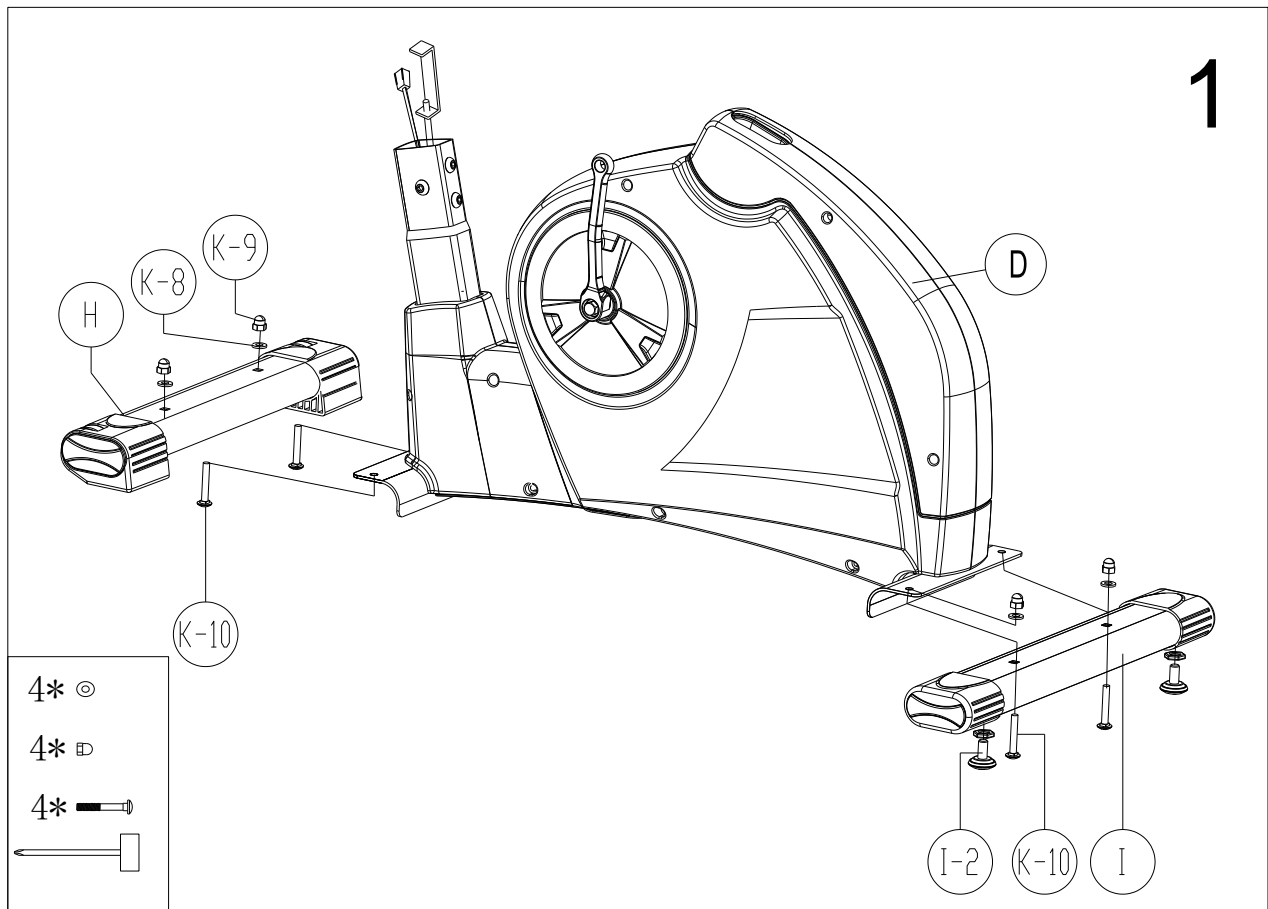
- ▶ Настоящий тренажер был испытан для максимального веса 130 кг/280 фунтов.
- ▶ Внимательно следуйте инструкциям по сборке. Используйте только оригинальные запасные части из комплекта поставки.
- ▶ Перед началом сборки проверьте комплектность поставки с использованием прилагаемых перечней деталей.
- ▶ Для сборки используйте только подходящие инструменты и, при необходимости, попросите помощи при выполнении операций.
- ▶ Установите тренажер на ровную, не скользящую поверхность. Из-за возможной коррозии не рекомендуется использовать тренажер во влажных помещениях.
- ▶ Перед началом первой тренировки, а также каждые 1-2 месяца, рекомендуется проверять все соединительные элементы на прочность крепления и работоспособность.
- ▶ Незамедлительно производите замену неисправных узлов и/или не допускайте использования оборудования до выполнения ремонта. Для выполнения ремонтных работ используйте оригинальные запасные части.
- ▶ При выполнении ремонта обратитесь за консультацией к дилеру
- ▶ Не допускается использование агрессивных моющих средств в процессе чистки.
- ▶ Тренировку начинайте только после выполнения правильной сборки и осмотра.
- ▶ Для всех регулируемых узлов необходимо учитывать максимальные положения, до которых их можно отрегулировать/затянуть.
- ▶ Данный тренажер предназначен для взрослых. Тренировки детей должны проходить только в присутствии взрослого.
- ▶ Занимающийся должен быть знаком с возможными угрозами в процессе тренировки, например, подвижными узлами.
- ▶ Внимание: неправильные/чрезмерные тренировки могут стать причиной проблем со здоровьем.



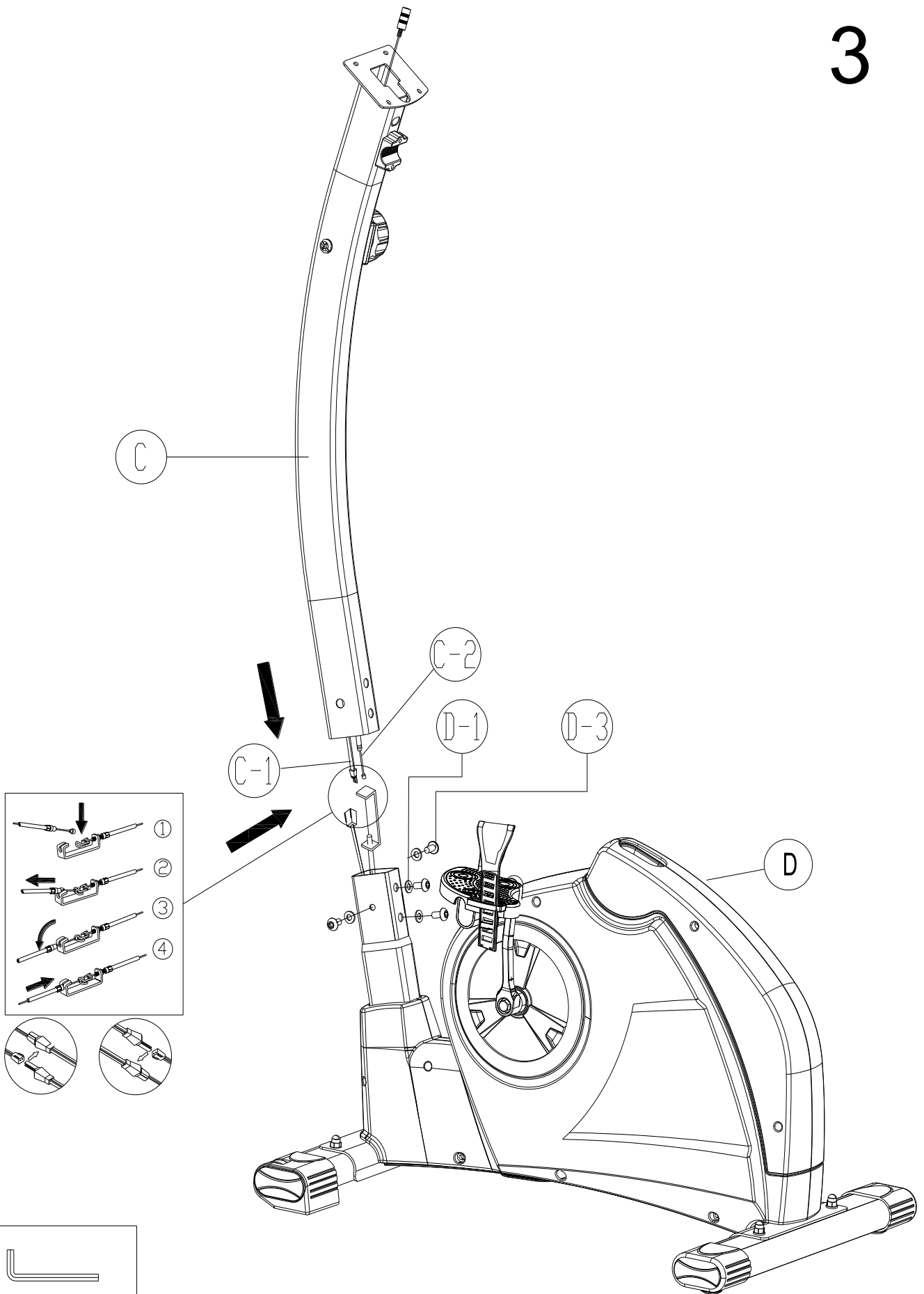
# ASSEMBLY



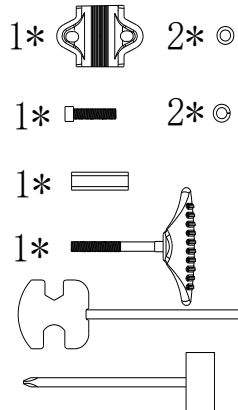
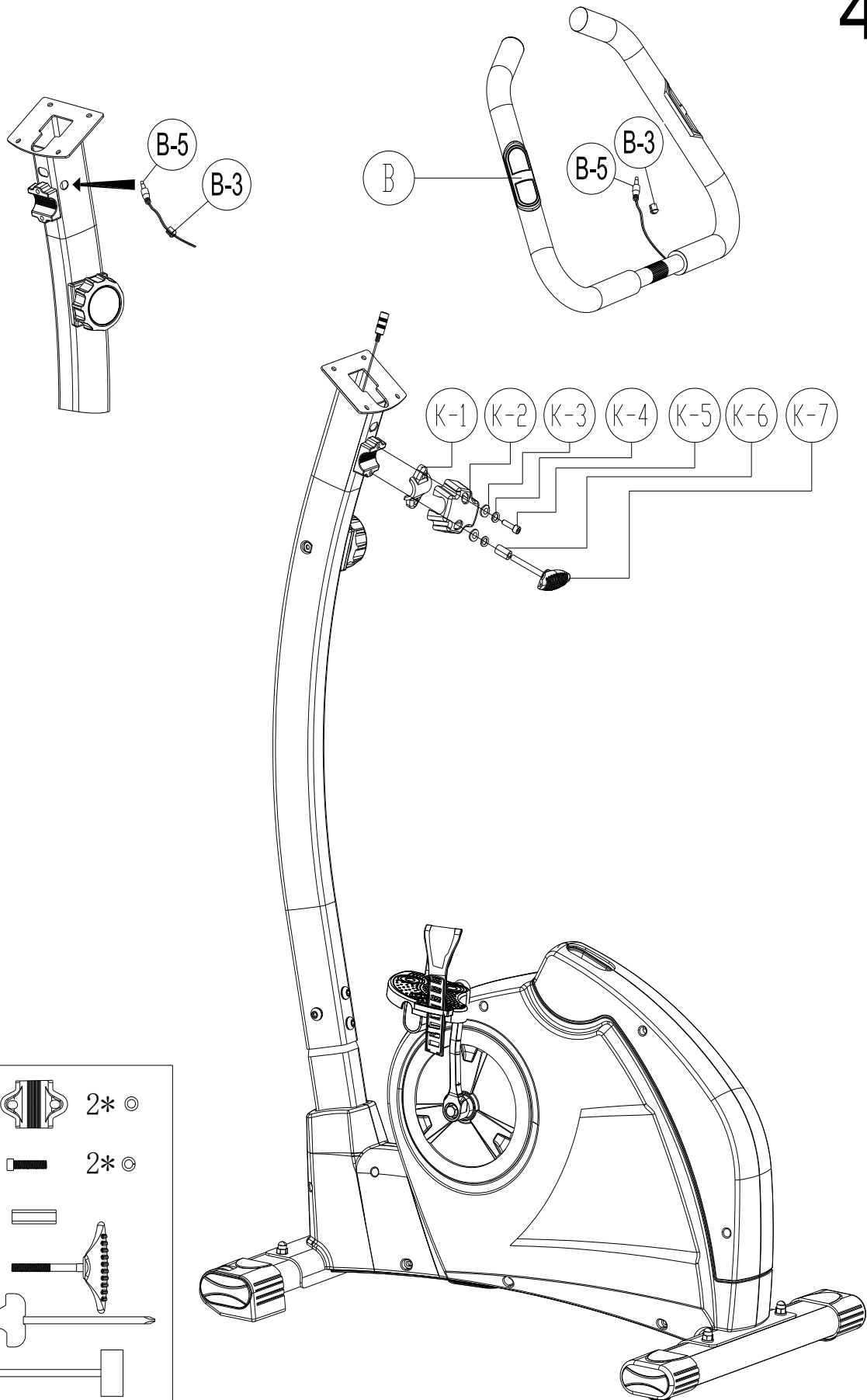
# ASSEMBLY



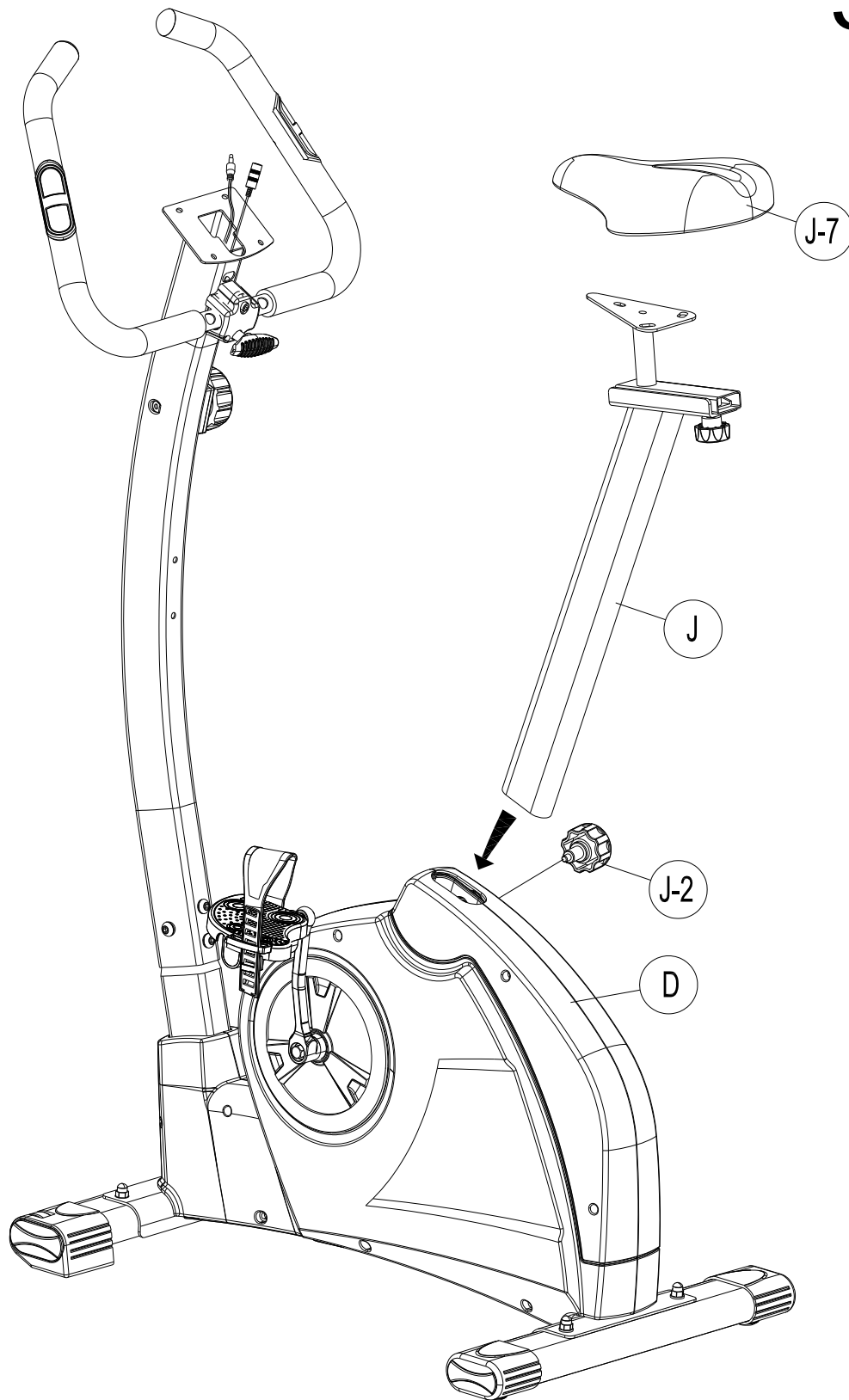
# 3



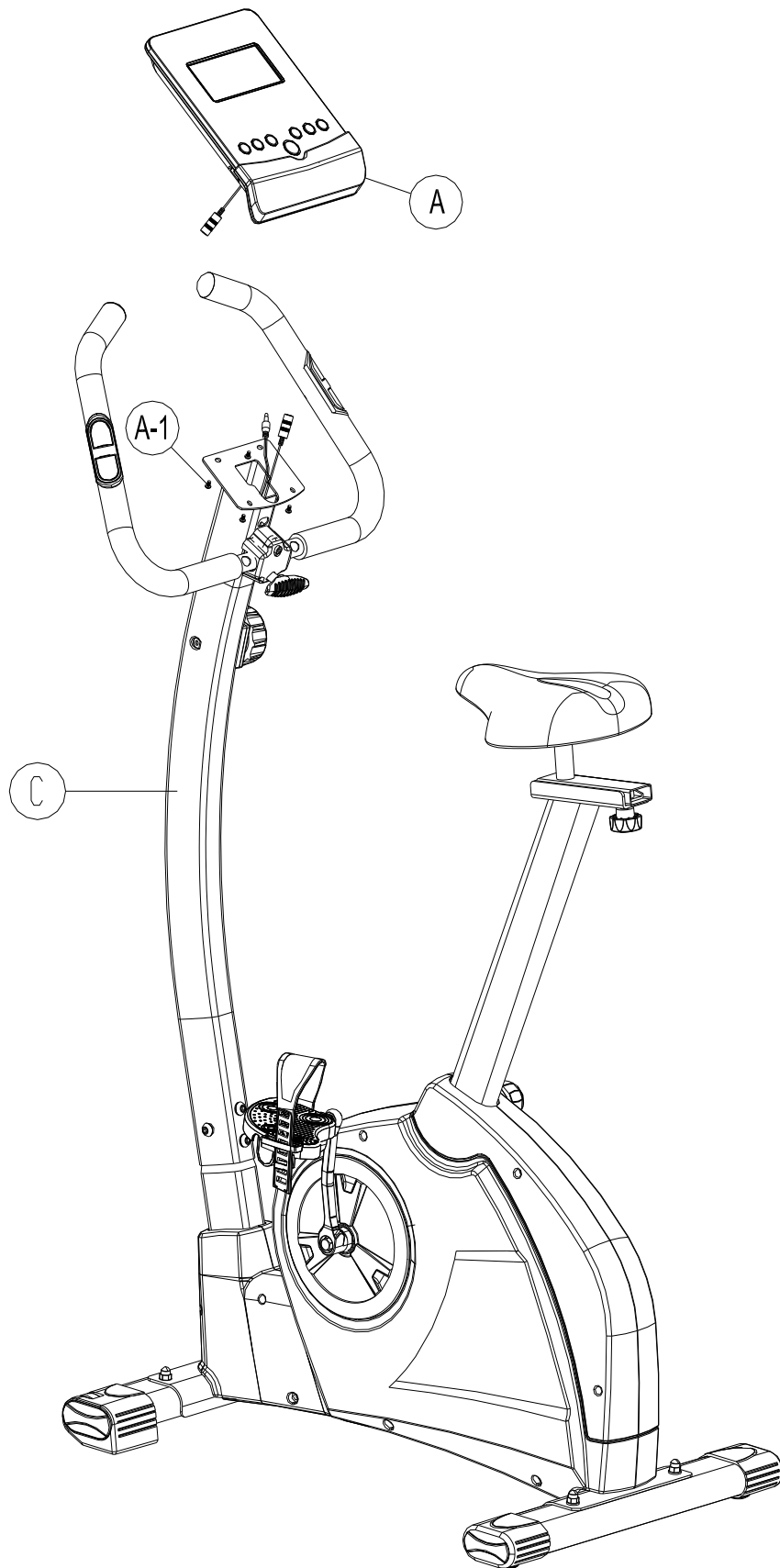
# 4



5

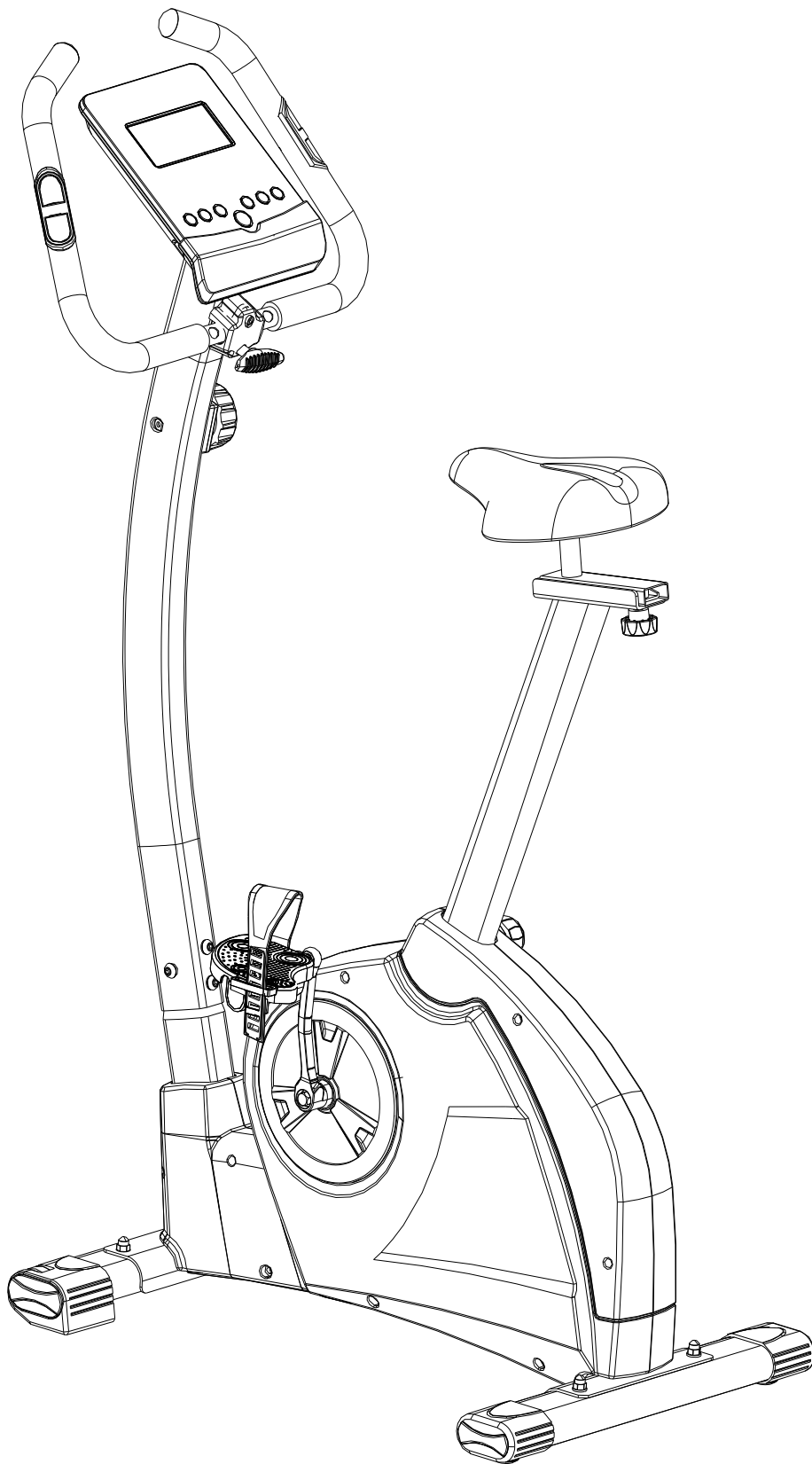


6





## ASSEMBLY



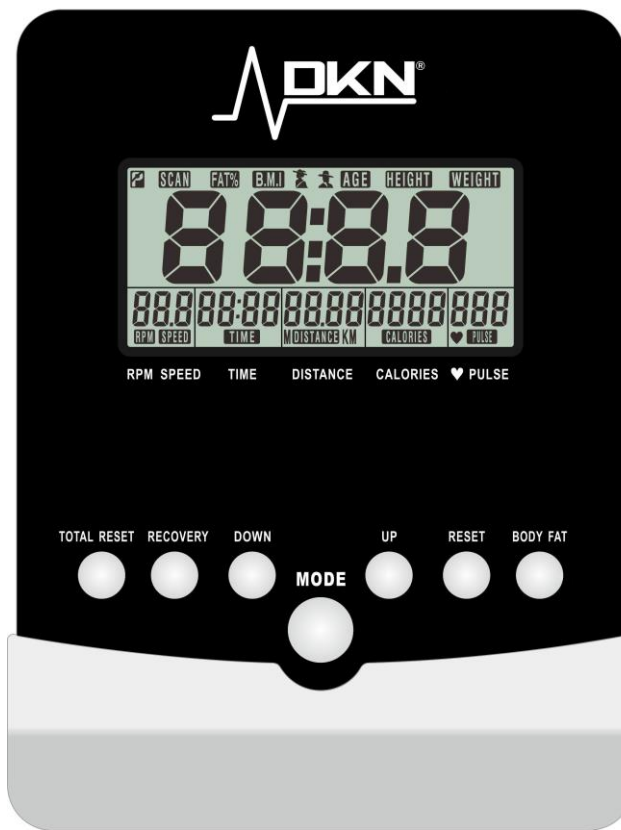
# PARTS LIST

Nr	Description	Ref	Spec	Qty
A	computer	ST6530-67	ST6530-67	1PCS
A-1	screw for fixing computer	PD-SWM10510-1002	M5X10L	4PCS
B	handlebar assembly	AA-A-PA3169-9010	12B	1SET
B-1	end cap	PL-P-PB1554L1002	φ7/8"	2PCS
B-2	hand-pulse	1PC1007-12B1	PIN *2PCS	2PCS
B-3	cap of wire	PL-P-PA-359L1002	TPR	1PCS
B-4	handlebar	PT-P-PB5023-1082		1PCS
B-5	pulse wire	B6I20-E206500650-000	650mm	1PCS
B-6	screw	PD-SGM20420-1041	M4x20L	2PCS
B-7	foam grip	PL-P-PB4009-1002	550xφ20x5m/m	2PCS
C	handlebar post assembly	AA-A-PA3163-9011		1SET
C-1	sensor upper	B6020-C11150O1-000	1150mm	1PCS
C-2	tension knob	PH-A84-0850-1402	850 / 22	1PCS
C-3	handlebar post	MT-B2010FW327005	PW324	1PCS
D	mainframe assembly	AAB2010TFA019500		1SET
D-1	flat washer	PD-WN220819-1041	φ8*φ19*2T	4PCS
D-2	mainframe	MT-B2010FW117005		1PCS
D-3	screw	PD-SRM20816-1041	M8*P1.25*16L(6m/m)	4PCS
D-4	sensor lower	B7030-D10650D6-260	650mm	1PCS
D-5	bearing	PH-BA2-6203-1200	6203 (RS) (7~16)	2PCS
D-6	screw	PD-SDM20410-1041	M4x10L	1PCS
D-7	sensor holder	PE-P-PB4310-1000		1PCS
D-8	flat washer	PD-WN121725-1002	φ17.5xφ25x0.3t	1PCS
D-9	c-type ring	PD-KCO11700-1002		1PCS
D-10	front-right cover	ML-CB201035-1100		1PCS
D-11	right cover	ML-CB201011-1700		1PCS
D-12	screw	PD-SBM40306-1002	M3x6L	10PCS
D-13	cover for crank	ML-SB201002-1800		2PCS
D-14	right crank with cap	PH-P-PA-819-1041	9/16 / 6.5"	1PCS
D-15	pedal	PS-P-PA-067-1002	FP-J008 E16(9/16")	1PR
D-16	flat washer	PD-WN120510-1041	φ5xφ10x1t	1PCS
D-17	screw	PD-SEM10820-7600	M8xP1.0x20L(30#)	2PCS
D-18	left crank with cap	PH-P-PA-818-1041	9/16/ 6.5"	1PCS
D-19	screw	PD-SBM20440-1041	M4x40L	5PCS
D-20	front-left cover	ML-CB201034-1100		1PCS
D-21	screw	PD-SBM20516-1141	M5x16L	6PCS
D-22	left cover	ML-CB201001-1700		1PCS
D-23	wavy washer	PD-WD061725-1002	φ17.5xφ25x0.3t	1PCS
D-24	flat washer	PD-WN140410-1002	φ4*φ10*1T	10PCS
D-25	spring for idler	PH-P-PB1226-1000	ODφ16xφ2.0x35T	1PCS
D-26	tension wire	PH-P-PB5076-1000	900L	1PCS
E	flywheel assembly	AA-A-PA3188-9200		1SET
E-1	star washer	PD-WO121017-1141	φ10xφ17x1t	2PCS
E-2	nut	PD-NNI21224-1041	3/8"-26x4.5t	5PCS
E-3	bearing	PH-BA2-6300-1000	6300RS	1PCS
E-4	flat washer	PD-WN113034-1002	φ30xφ34x1t	1PCS
E-5	bearing	PH-BA2-6003-1000	6003RS	1PCS
E-6	one-way bearing	PH-P-PB3485-1000		1PCS
E-7	flywheel	PH-FAD25032E1002	φ250x32W 2.3mm 7 kg	1PCS
E-8	flywheel axle	PH-P-PB4982-1000	φ11.5x120L	1PCS
E-9	bearing	PH-BA2-6203-1000	6203RS	1PCS
E-10	pulley	PH-P-PB3764-1000	J8xφ34	1PCS
E-11	bearing	PH-BA2-6000-1000	6000RS	1PCS
E-12	flat washer	PD-WN121014-1041	φ10xφ14x1t	1PCS
F	idler wheel set	AA-A-PA3168-9400		1SET
F-1	wavy washer	PD-WD061015-1002	φ10.5xφ15x0.3t	2PCS
F-2	idle wheel with bearing	PH-P-PB3851-1000	φ24xφ37x20.5mm	1PCS
F-3	nylon nut	PD-NNM20800-1041	M8	2PCS
F-4	flat washer	PD-WN110825-1141	φ8.5xφ25x1t	1PCS
F-5	hexagonal screw	PD-SHM10818-1141	M8xP1.25x18L	1PCS
F-6	idler shaft	MT-B2010FW075000	PW-833+PW1799	1PCS
F-7	bushing	PH-P-PA-008-1000	φ10xφ14x3mmL	1PCS
G	pulley assembly	AA-A-PA3187-9200	φ240	1SET
G-1	bushing	PH-P-PB3630-1000	φ22xφ17x7.5mmL	1PCS
G-2	big pulley	PL-PJ6B2401-1002	φ240x6	1PCS
G-3	axle	PR-P-PW4436-1000		1PCS
G-4	hexagonal screw	PD-SHM20812-1102	M8xP1.25x12Lx5t	3PCS
G-5	driving belt	PH-LJ6M1066-1000	J6 1066m/m	1PCS

# PARTS LIST

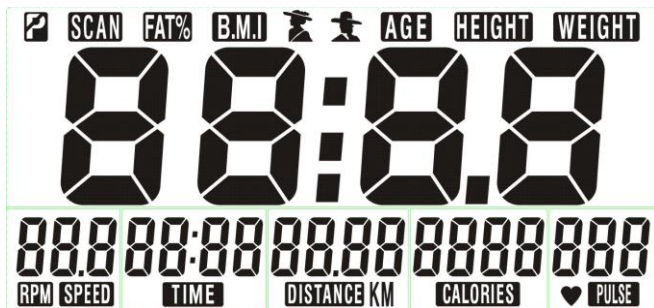
Nr	Description	Ref	Spec	Qty
H	front stabilizer assembly	AA-A-PA3387-9100		1SET
H-1	screw	PD-SZI20624-1041	3/16" (#10)x3/4"	2PCS
H-2	front stabilizer cap(left)	PL-P-PB1663-1002	40x80	1PCS
H-3	front stabilizer cap(right)	PL-P-PB1664-1002	40x80	1PCS
H-4	front stabilizer	MT-B2010F0117005		1PCS
I	rear stabilizer assembly	AA-A-PA1238-9020		1SET
I-1	end cap	PL-P-PB1665-1002	40x80	2PCS
I-2	adjustor	PD-SHI11230-1302	3/8"-16 x 30L	2PCS
I-3	rear stabilizer	MTRS900F006-7005		1PCS
J	seat post	MT-B2010FW235000		1SET
J-1	seat post bushing	PL-S900UB57-1002		1PCS
J-2	seat knob	PD-P-PB-576-1102	707A M16xP1.5x27L	1PCS
J-3	seat post knob	PD-P-PB-128-1002	7/16"x20L	1PCS
J-4	socket of slider	PD-P-PB2293-1000		1PCS
J-5	cap	PL-P-PB1577-1002	20*40	2PCS
J-6	seat slider	MT-B2010FW147300		1PCS
J-7	saddle	PS-P-PB5949-1002	HX-302	1PCS
J-8	flat washer	PD-WN321425-1041	φ14.3xφ25x2.0t(鍍)	
K	hardware set	AA-A-PA3170-9800		1SET
K-1	clamp	MH-P-PB4809-7000		1PCS
K-2	handlebar cover	PL-P-PB7050-1002		1PCS
K-3	flat washer	PD-WN110712-1002	φ7xφ12x1t	2PCS
K-4	spring washer	PD-WS410700-1002	φ7x2t 65Mn	2PCS
K-5	hexagonal screw	PD-SOM10730-1202	M7xP1.0x30L	1PCS
K-6	bushing	PH-P-PB-619-1000	φ7xφ12x25mmL	1PCS
K-7	T-knob	PL-P-PB1977-1002	M7xP1.0x55L	1PCS
K-8	flat washer	PD-WN220819-1041	φ8*φ19*2T	4PCS
K-9	nut	PD-NCM20800-1041	M8	4PCS
K-10	carriage bolt	PD-SMM10855-1041	M8xP1.25x55L	4PCS
L	magnetic set	AA-A-PA3001-9006		1SET

## Gebrauchsanweisung



## Einschalten

Legen Sie 2 Batterien des Type AAA in das Batteriefach auf der Rückseite des Computers. Achten Sie auf die richtige Polung.



Geben Sie Ihr Geschlecht, Alter, Körpergröße, Gewicht und Alter mittels die UP/DOWN Tasten ein und bestätigen Sie mit MODE.

## Training ohne Vorprogrammierung

Starten Sie Ihr Training. Anzeige wird beim Start automatisch aktiviert und alle Werte beginnen automatisch von Null an aufwärts zu zählen.

Das Hauptbildschirm scannt die unterschiedliche Werte jeder 8 Sekunden.

## Funktionstasten

- MODE** Wechseln/Bestätigen zwischen den einzelnen Funktionen.
- UP/DOWN** Setzen der Funktionswerte von Zeit, Entfernung, Kaloriern und Puls.
- RESET** Mit dieser Funktionstaste werden alle Einstellungen gelöscht und auf Null gestellt.
- RECOVERY** Erholungspulsmessung. Am Ende eines Trainings drücken Sie diese Taste und halten die Sensoren mit beiden Händen kräftig fest. Nach einer Dauer von 60 Sekunden wird der "recovery-rate" (Herzfrequenz-erholungsrate) mittels eines der Symbole F1 bis F6 wiedergegeben. F1 :deutet auf eine schnelle Erholung der Herzfrequenz. F6 :langsame Erholung. (Durch erneutes drücken der RECOVERY-Taste, kehren Sie ins Hauptmenü zurück).
- BODY FAT** Zeigt Ihrer BMI.

## Funktionsbeschreibung

- SCAN** Automatischer Wechsel zwischen den einzelnen Funktionen nach ca. 6 sec.
- TIME** Trainingszeit (00:00 bis 99:00 Minuten). Die Trainingszeit wird in Sekunden- Schritten angezeigt. Eine gewünschte Trainingszeit kann über die 'UP/DOWN' Taste vorgegeben werden.
- SPEED/ RPM** Zeigt Ihre Geschwindigkeit von 0.0 bis 99.9 km/Stunde an.
- DISTANCE** Entfernung (0.0 bis 99.9 km) Anzeige der zurückgelegten Entfernung in 100 Meter-Schritten. Dieser Wert kann über die 'UP/DOWN' Taste vorgegeben werden.
- CALORIES** **Zunehmend:** Ist keine Kalorienanzahl vorher eingegeben worden, wird der Zähler mit jeweils 1 cal bei 0 anfangend bis 999 durchzählen, nachdem Sie mit der Uebung angefangen haben. **Abnehmend:** Haben Sie beim Anfang der Uebung einen Kalorienwert eingegeben wird dieser sich jeweils verringern bis der Wert bei Null endet.

**PULSE**           Anzeige des aktuellen Pulswertes. Die Zahl Ihrer Herzschläge pro Minute werden angezeigt sobald Sie die beiden Handsensoren am Steuer fest im Griff haben (achten Sie bitte darauf, dass sowohl Ihre Hände als auch die Sensoren mit einem Handtuch vorher trockengerieben werden sollten).

Bitte beachten : eine genaue Messung kann nur erfolgen, wenn beide Sensoren gleichzeitig festgehalten werden. Nach etwa 30 Sekunden bis einer Minute wird die Herzfrequenz angezeigt.

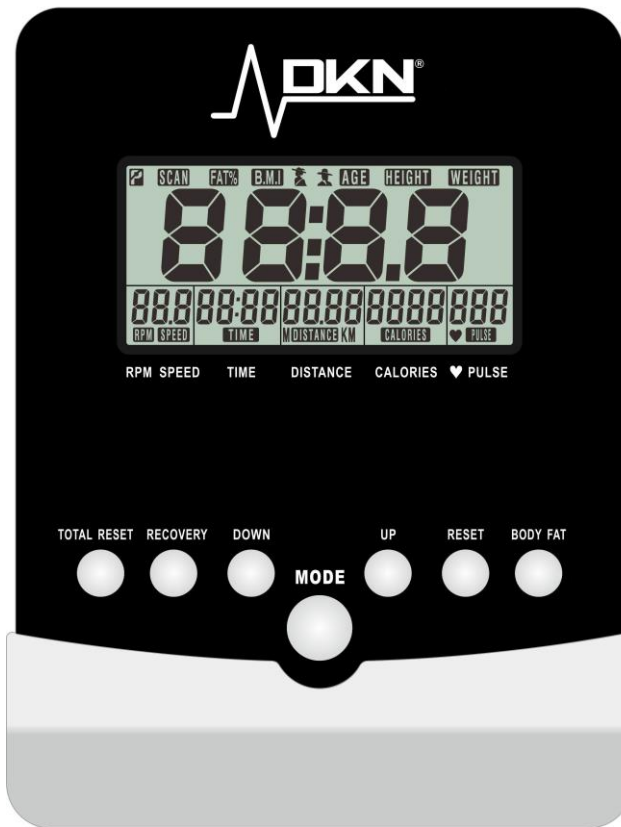
**RECOVERY**    Erholungspulsmessung.

**Body Fat**       ‘BODY FAT’ drucken und Sensoren gleichzeitig festhalten.  
Nach etwa 8 Sekunden wird die BMI angezeigt.

<p><b>Sollten Sie noch weitere Fragen haben, kontaktieren Sie bitte Ihren DKN-Händler oder besuchen Sie <a href="http://www.dkn-technology.com">www.dkn-technology.com</a></b></p>
--

# CONSOLE

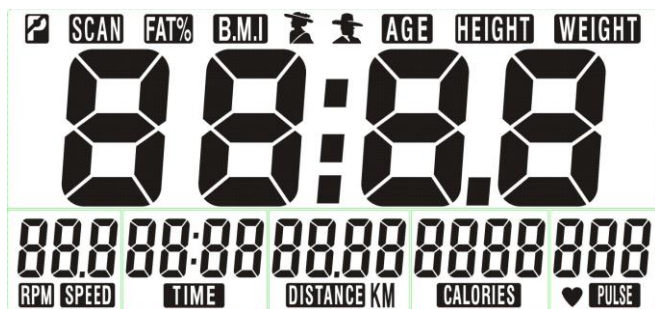
## Operating Instructions Computer



## Switch on

Insert 2 batteries AAA 1.5 V (Batteries are not included).

After inserting the battery and/ or after pressing any button the display will blink for one second. If the display fails, replace the battery.



Program user data (gender, height, weight and age) using UP/DOWN/MODE.

## Exercising without programming

The display will light up when you start pedaling, and cumulative values for speed, distance, time, calorie burn and heart rate will show in the lower part of the display. The main screen will scan through all values.

## Function buttons

- MODE** Press to select any function to be displayed on the main screen.
- UP/DOWN** To set values for time, distance, age and calorie.
- RESET** Press to clear current data.
- RECOVERY** Press this button for recovery function. After exercising, while the LCD is still active, press recovery button, and hold both sensors. The computer will run a time down for 60 seconds, after which your recovery rate will be displayed, grades 1 up to 6. Level 1 featuring fast recovery, level 6 slow recovery. Consult your physician for professional advice before adapting a heart rate recovery program. Press button again to return to exit Recovery Function.
- BODY FAT** Press to display your BMI Value.

## Function description

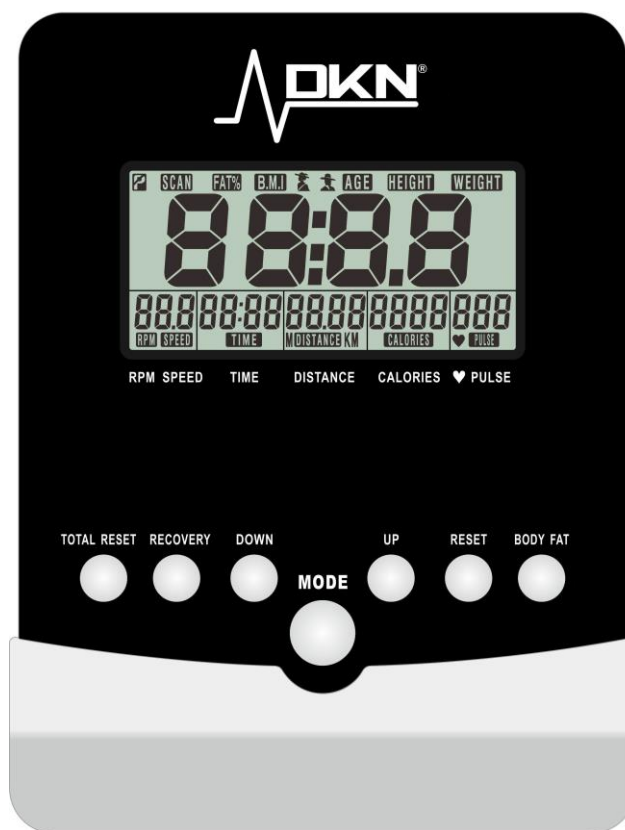
- SCAN** Displaying different functions with 6 seconds interval.
- TIME** Press 'MODE' to select time. You may preset a target time by pressing the 'UP/DOWN' button, each step counting 1 min. Confirm the target time by pressing 'MODE'. The computer will start automatically upon pedaling. When target time is reached an alarm will sound for 8 seconds, while timer starts counting up.
- SPEED/ RPM** Current speed, with a maximum of 99.99 km/h.
- DISTANCE** Press 'MODE' to select distance. Accumulates total distance with increments of 0.5 km. You may preset a target distance by pressing the 'UP/DOWN' button, each step counting 0.5 km. Confirm the target distance by pressing 'MODE'. The computer will start automatically upon pedaling. When target distance is reached an alarm will sound for 8 seconds, while distance starts counting up.



- CALORIES** Calorie burn off.  
Press 'MODE' to select calories. You may preset a target calorie burn by pressing the 'UP/DOWN' button, each step counting 10 cal. Confirm the target burn by pressing 'MODE'. The computer will start automatically upon pedaling. When target burn is reached an alarm will sound for 8 seconds, while calorie burn starts counting up.
- PULSE** Hold firmly both sensors on the handgrip (please wipe sensors and hands before starting measuring your pulse). Your current heart rate will be displayed within 30 seconds up to one minute. A stable figure requires to hold both sensors firmly.
- Body Fat** Press 'BODY FAT' and hold firmly both sensors on the handgrip. Your BMI value will be displayed within approximately 8 seconds.

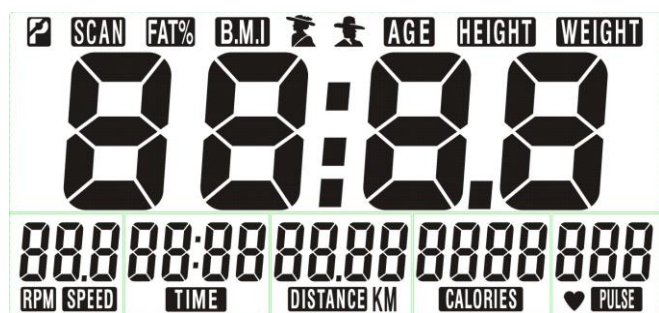
**For any questions please do contact your DKN dealer, or visit our website [www.dkn-technology.com](http://www.dkn-technology.com), or ask for more information: [info@ds-design.be](mailto:info@ds-design.be)**

## Instructions d'utilisation de l'ordinateur



## Mise en marche

Inserez deux batteries Mignon 1.5 V (Pas fournies)  
Après insertion de ces piles appuyez sur n'importe quel bouton et l'affichage clignotera pendant quelques secondes. Si l'écran ne fonctionne pas remplacez la batterie ou consultez votre détaillant si cette situation se renouvelle.



Ensuite programmez les données de l'utilisateur (le sex, la hauteur, le poids et l'âge) avec l'aide de 'UP/DOWN', puis validez par 'MODE'.

## Commencer l'utilisation principale

La mise en fonction du compteur sera effective dès le premier coup de pédale. Les fonctions distance, vitesse, temps d'exercice, et pouls apparaîtront successivement sur l'écran.

## Touches des fonctions

- MODE** Pousser pour sélectionner les fonctions différent. Appuyer quelques secondes et les valeurs retourneront à zéro
- UP/DOWN** Pousser pour entrer les données dans les fonctions temps, distance ou calorie.
- RESET** Pressez ce bouton trois secondes pour effacer l'affichage et réinitialiser toutes les données.
- RECOVERY** Appuyez sur ce bouton pour la fonction de récupération. Après l'exercice, tandis que l'écran est toujours actif, appuyez sur le bouton de recuperation et tenir les deux capteurs.  
Après une décompte de 60 secondes votre taux de récupération sera affiché, grades 1 à 6.  
Niveau 1 comportant une récupération rapide, le niveau 6 une récupération lente.  
Appuyez de nouveau sur le bouton pour quitter la fonction de récupération.

- BODY FAT** Affichage de la valeur de l'IMC.

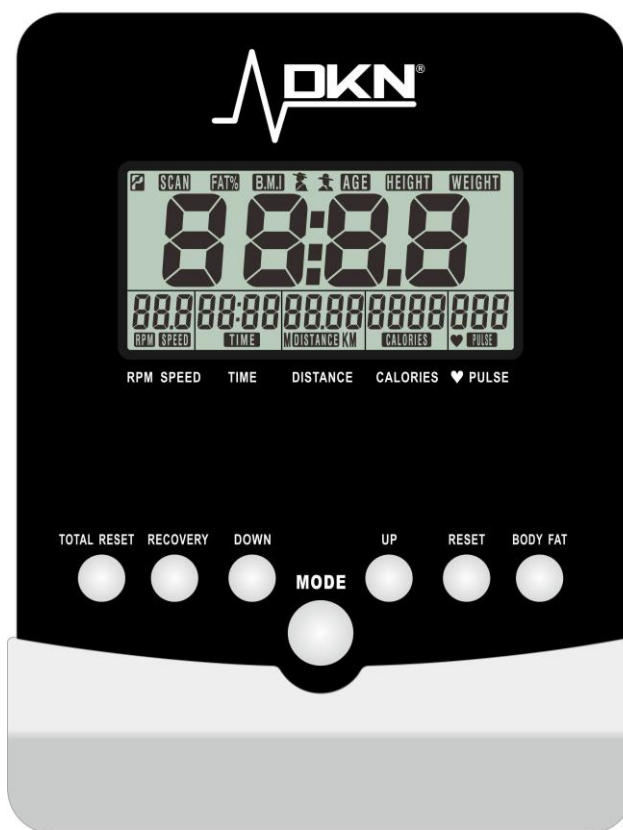
## Déscriptions des fonctions

- DISTANCE** Indique la distance. Sélectionner distance avec le touche 'MODE' (la fonction distance clignote). Utiliser 'UP/DOWN' pour indiquer la distance désirée en km (intervals de 0.5 km). Après la distance programmée est expiré, un signal sonora, et l'ordinateur reprend sa fonction normale.
- CALORIES** Calories consommées. Sélectionner calories avec la touche 'MODE' (la fonction calories clignote). Utiliser 'UP/DOWN' pour indiquer une consommation de calories désirée en cal (intervals de 10 Kcal). Après la consommation programmée est expiré, un signal sonora, et l'ordinateur reprend sa fonction normale.
- TIME** Totalise le temps d'exercice. Sélectionner time avec la touche 'MODE' (la fonction time clignote). Utiliser 'UP/DOWN' pour indiquer la distance désirée en km (intervals de 0.5 km). Après la distance programmée est expiré, un signal sonora, et l'ordinateur reprend sa fonction normale.
- SPEED** La vitesse actuelle et les Tpm.

- PULSE**      Tenez fermement chaque sensors sur le guidon (essuyez les sensors et vos mains avant de commencer à mesurer votre fréquence cardiaque). Vos pulsations apparaîtront au bout de trente secondes. Une position stable est nécessaire lorsque vous maintenez les sensors.
- SCAN**      Chaque fonction apparaîtra successivement sur l'écran.
- Body Fat**    Appuyez 'BODY FAT' et tenez fermement chaque sensors sur le guidon. Au bout de 8 seconds la valeur de l'IMC sera affichagée.

**Contactez votre revendeur DKN ou visitez nos sites [www.dkn-france.fr](http://www.dkn-france.fr), ou posez-nous vos questions sur [serviceclient@dkn.fr](mailto:serviceclient@dkn.fr)**

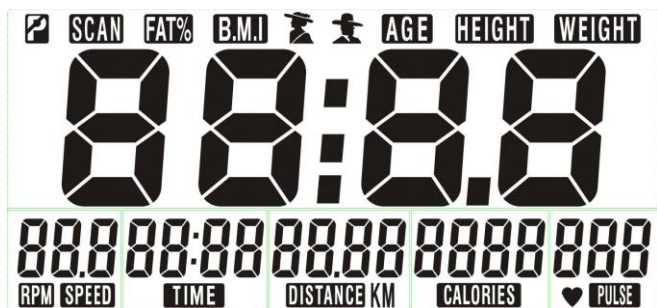
## Funzioni del computer



## Avvio

Aprire la parte inferiore del computer seguendo le istruzioni del disegno. Inserite una batteria Mignon AA 1.5 V.

Dopo aver inserito la batteria e /o dopo aver spinto uno qualsiasi dei tasti, il display lampeggerà per alcuni secondi. Nel caso in cui questo non si verifichi, sostituite la batteria. Consultate il vostro rivenditore se la pila è stata già sostituita.



Quindi utilizzando 'UP/DOWN' inserire vostro sesso, altezza, peso e età. Confermare premendo MODE.

## Funizioni operative

**MODE** Premere MODE per visualizzare le funzioni del computer. Premendo per alcuni secondi si resettano i dati inseriti.

**UP/DOWN** Per mettere i valori per tempo, distanza e caloria.

**RESET** Resettare i dati correnti.

**RECOVERY** Dopo l'allenamento, questa funzione indica la capacità dell'utente di recuperare. L'utente deve mettere le mani sui sensori durante il conto alla rovescia di 60 secondi, il contatore indicherà quindi un valore che va da 1 a 6. Il livello 1 corrisponde ad un recupero rapido ed il livello 6 ad un recupero lento.

**BODY FAT** Premere per visualizzare il valore di indice di massa corporea.

## Funzioni

**SCAN** Automaticamente scansione attraverso ogni w di funzione/un periodo di 6 secondi.

**TIME** Allenamento totale in minuti. Premere 'MODE' a tempo scelto . Impostare il tempo scelto con i tasti 'UP/DOWN' con step di 1 minuto. Confermare il tempo scelto con il tasto 'MODE'. Il computer comincerà automaticamente con la pedalata. Quando il tempo finale è raggiunto un allarme suonerà per 8 secondi.

**VELOCITÀ** Velocità corrente, con un massimo di 99.99 kph.

**DISTANZA** Distanza percorsa con incrementi di 0.5 km. Pigi 'MODE' per selezionare la distanza. Lei può inizializzare una distanza 'target' premendo 'UP/DOWN' con step di 0.5 km del contatore. Confermare premendo 'MODE'. Quando la distanza scelta è raggiunta un allarme suona per 8 secondi.

**CALORIE** Calorie bruciate. Premere 'MODE' con il numero di calorie da bruciare. Può iniziare a bruciare le calorie scelte selezionandole con i tasti 'UP/DOWN' con step di 10 calorie. Confermi l'obiettivo calorie bruciate premendo 'MODE'. Quando l'obiettivo è raggiunto l'allarme suonerà 8 secondi.

**PULSE** Tenere fermamente tutti i sensori sul manubrio (asciugare i sensori e le mani prima di iniziare a misurare la frequenza cardiaca). Le pulsazioni appariranno dopo trenta secondi. Una rilevazione stabile avverrà solo mantenendo una pressione stabile.

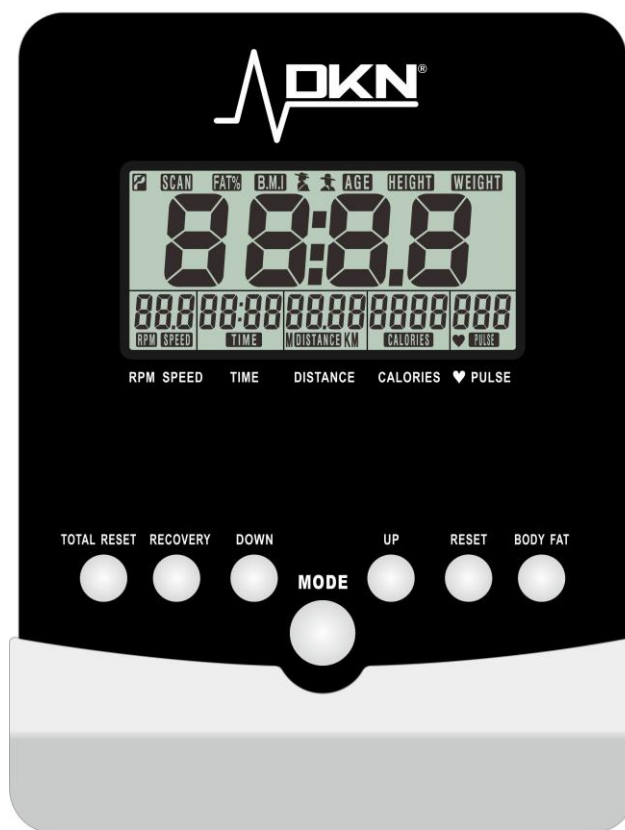
**Body Fat**      Premere 'BODY FAT' e tenere  
fermamente tutti i sensori sul manubrio  
Il valore di indice di massa corporea  
appariranno dopo otto secondi.

**Per qualsiasi chiarimento, rivolgersi al proprio  
rivenditore DKN o visitare il nostro sito Internet  
[www.dkn-technology.com](http://www.dkn-technology.com).**

**Eventualmente richiedere ulteriori informazioni  
scrivendo all'indirizzo: [info@ds-design.be](mailto:info@ds-design.be)**

# CONSOLE

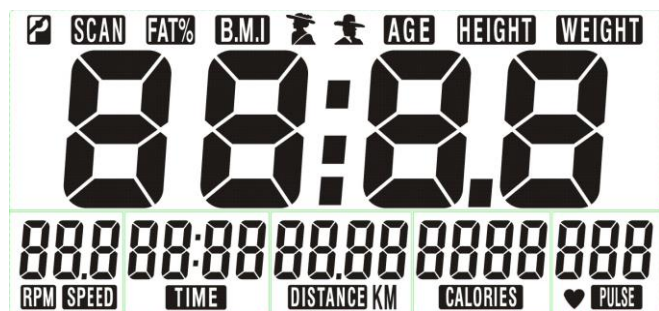
## Handleiding



## Inschakelen

Plaats 2 batterijen Mignon AA of UM-3 1.5 V. Let op, het toestel wordt geleverd zonder batterijen !

Nadat u de batterijen heeft geïnstalleerd en/of nadat u op de toets heeft gedrukt, zal het scherm oplichten. Indien het scherm niet functioneert, dient u de batterijen opnieuw te installeren. Indien het scherm dan nog niet functioneert, gelieve dan contact op te nemen met uw verdeler.



Geef vervolgens uw persoonlijke gegevens in (geslacht, grootte, gewicht en leeftijd). Gebruik daartoe de 'Up/DOWN' toetsen, en bevestig met 'MODE'.

## Oefenen zonder programmatie

De console licht automatisch op zodra u begint te trappen. Snelheid, tijd, afstand, calorieverbruik en hartslag worden afwisselend weergegeven.

## Functie toetsen

- MODE** Om de verschillende functies te selecteren.
- UP/DOWN** Om een bepaalde waarde in te geven voor de functies tijd, afstand, calorieverbruik en hartslag.
- RESET** Initialisatie: druk gedurende 4 seconden om alle waarden te wissen. Druk gedurende 1 seconde om de laatste ingegeven waarde te wissen.
- RECOVERY** Weergave van de hartslagrecuperatie. Duw op deze knop na het beëindigen van de trainingssessie, en hou vervolgens beide sensoren stevig vast. Na verloop van 60 seconden wordt de recovery rate weergegeven met symbool F1 t/m F6. F1 duidt op een snelle recuperatie; F6 op een trage recuperatie. (Druk opnieuw op de recovery toets om terug te keren naar het hoofdmenu)
- BODY FAT** BMI weergave.

## Programmatie

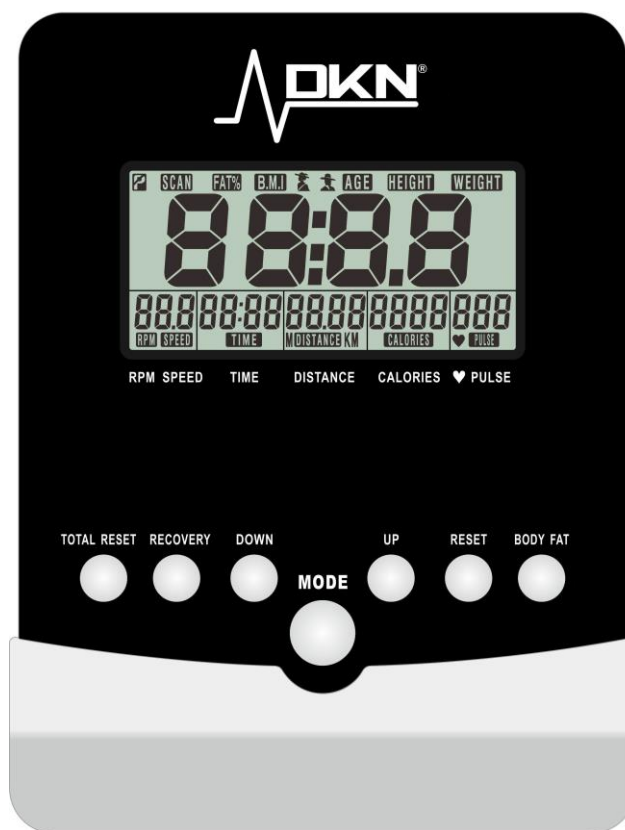
- SCAN** Automatische scanweergave van elke functie op het grote scherm.
- TIME** Totaliseert de oefentijd. Je kan een oefentijd instellen door de functie Time te selecteren via MODE en vervolgens UP/DOWN te gebruiken om een waarde in te geven en dit met intervals van 1 min. Zodra de ingestelde oefentijd is verstreken zal een alarm weerklinken gedurende 8 seconden, en schakelt de computer over naar standaardfunctie.
- SPEED/ RPM** Afwisselende weergave van oefensnelheid en het aantal omwentelingen per minuut.
- DISTANCE** Totaliseert afstand. Je kan een target afstand instellen door de functie distance te selecteren via MODE toets en vervolgens een waarde in te geven via UP/DOWN en dit met intervals van 0.5 km. Zodra de ingestelde afstand is verstreken zal een alarm weerklinken gedurende 8 seconden, en schakelt de computer over naar standaardfunctie.



- CALORIES**      Kalorieverbruik.  
Je kan een te verbranden  
kalorieverbruik instellen door de  
functie calorie te selecteren via MODE  
en daarna een waarde in te geven met  
UP/DOWN en dit met intervals van 10  
cal. Zodra de ingestelde hoeveelheid  
is verstreken zal een alarm  
weerklinken gedurende 8 seconden,  
en schakelt de computer over naar  
standaardfunctie.
- PULSE**          Weergave van de hartslag.  
Hou beide sensoren op het stuur  
stevig vast (droog eerst handen en  
sensoren met een handdoek). Let wel:  
een stabiele meting gebeurt enkel  
wanneer beide sensoren tegelijkzeitig  
worden vastgehouden. Na verloop van  
30 seconden tot 1 minuut wordt de  
hartslag weergegeven op het scherm.
- Body Fat**        Druk op 'BODY FAT' en hou beide  
sensoren op het stuur stevig vast .  
Na ongeveer 8 seconden wordt uw  
BMI waarde weergegeven.

**Mocht U nog verdere vragen hebben, contacteer  
dan uw DKN verdeler, of bezoek onze website  
[www.dkn-technology.com](http://www.dkn-technology.com), of voor verdere  
informatie: [info@ds-design.be](mailto:info@ds-design.be).**

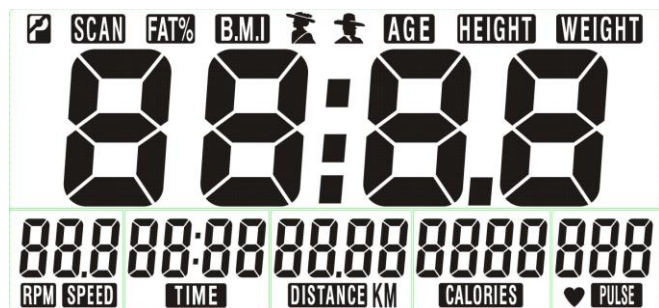
## Manual para o computador



## Ligar

Coloque 2 baterias Mignon AAA/UM-3 1.5 V

Depois de ter instalado as baterias e/ou depois de ter carregado em qualquer botão, todas as funções do monitor se acenderão durante alguns segundos. Se alguma das funções não se acender, substitua as baterias. Se este problema persistir, contacte o seu distribuidor.



Use o botão 'UP/DOWN' para configurar os dados pessoais do utilizador (sexo, tamanho, peso e idade). Use o botão 'MODE' para sair da configuração.

## Tecla de função

- MODE** Com este botão, pode seleccionar as funções no monitor.
- RESET** Carregando este botão, e pressionando-o durante 4 segundos, todos os valores voltarão ao zero.
- UP/DOWN** Define os dados para tempo, distância e consumo de calorias.
- RECOVERY** Pressione o botão para esta função de recuperação. Depois de exercitar, quando o LCD continua a ser activo, pressione o botão de recuperação e mantenha pressionados os dois sensores (ou usa o transmissor torácico). O computador esperará por 60 segundos, depois dos quais a taxa de recuperação é exibida indo de graus 1 a 6. Nível 1 aponta para uma rápida recuperação, nível 6 para uma lenta recuperação.
- BODY FAT** Reprodução IMC.

## Descrição das funções

- SCAN** Nesta função, o monitor mostra automaticamente todas as funções durante 6 segundos.
- TIME** Indica o tempo total de treino. Pode programar o tempo de treino pressionando o botões 'UP/DOWN', e este com intervalos de 1 minuto. Confirmar para 'MODE'. Depois deste período de tempo, dispara um alarme sonoro durante 8 segundos e o computador passa a uma função standard.
- SPEED** Velocidade de treino.
- DISTANCE** Soma a distância total de treino. Pode programar uma distância-alvo pressionando o botão 'UP/DOWN', e este com intervalos de 0.5 km. Confirmar para 'MODE'. Depois de ultrapassar a distância programada, o alarme sonoro dispara durante 8 segundos e o computador passa para uma função standard.
- CALORIES** Consumo de calorias. Pode programar o consumo de calorias pressionando o botão 'UP/DOWN', e este com intervalos de 10cal. Confirmar para 'MODE'. Depois de ultrapassada a quantidade programada, dispara um alarme sonoro durante 8 segundos e o computador passa para uma função standard.

**PULSE**

Fixe os dois sensores no manípulo (seque as mãos e os sensores com uma toalha). Tenha cuidado: só conseguirá uma medição correcta se utilizar ambos os sensores em simultâneo. Após 30 segundos, o seu batimento cardíaco surgirá no monitor.

**Body Fat**

Aperte o botão 'BODY FAT' Fixe os dois sensores no manípulo. Depois de cerca de 8 segundos, o seu valor IMC é exibido.

**Contacte com o seu distribuidor DKN ou visite  
[www.dkn-technology.com](http://www.dkn-technology.com) ou peça mais  
informações: [info@ds-design.be](mailto:info@ds-design.be)**



[www.dkn-technology.com](http://www.dkn-technology.com)